



2023

June 11



台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: [tafcco@gmail.com](mailto:tafcco@gmail.com)

Pastor Office Hours: 9AM - 12:30PM(Tue), 9AM - 1:00PM(Fri)

# 台美團契長老教會主日禮拜

## TAFPC Sunday Service

司會 Liturgist: 許史青長老(Elder Sonya Chuang)

證道 Preacher: 蔡佳君牧師(Rev. Annie Tsai)

司琴 Organist: 陳玫麗姊妹(Ms. Meili Chen)

11:00AM

June 11, 2023

### 序樂 Prelude

### 宣召 Call to Worship

司(台): 咱講，咱做伙來敬拜是為著欲與上帝逗陣，總是，真相比咱所講的攔卡好，就是，上帝已經與咱逗陣。上帝一直與咱相與佇地。所以，佇這個時陣，咱攏著做伙來開聲謳咾愛疼咱、永無離開咱的上帝。

司(華): 我們說，我們齊來敬拜是為了要和上帝在一起，然而，真相比我們所說的更美好，就是，上帝已經和我們在一起了。上帝一直與我們同在。所以，在這個時刻，讓我們一起來揚聲讚美疼愛我們、永不離開我們的上帝。

### 唱詩\* Hymn Singing\*

新聖詩 # 209 「我曾吞悞聽候上帝」

### 感恩祈禱\* Thanksgiving Prayer\*

### 頌讚 Anth

“Amazing Grace (My Chains Are Gone)” By J. Raney

奇妙恩典何等甘甜救我脫離罪坑，  
前我失迷今得回歸，失明今得看見。  
我看見、我看見。

這大恩典教我敬畏，驚惶變做安慰。  
這樣恩典實在寶貴，我信就得看見。  
我的束縛得到釋放，救主我神救贖我，  
親像大水灌落滿滿，無比的愛，奇妙恩典。

上主應允賞賜給我，盼望確信得成，  
保護扶持祂攏無煞，在我一生永活。  
我的束縛得到釋放，救主我神救贖我，  
親像大水灌落滿滿，無比的愛，奇妙恩典。  
我的束縛得到釋放，救主我神救贖我，  
親像大水灌落滿滿，無比的愛，奇妙恩典。  
無比的愛，奇妙恩典。

## 悔罪邀請 Call to Confession

司(台) 基督佇咱猶久(iáu-kú)犯罪的中間行向咱，欲搜找(chhiau-choé)咱。當咱知影耶穌佇遮欲與咱見面的時，咱著做伙獻上認罪悔改的祈禱。

司(華) 基督在我們的罪惡之中走向我們，來尋找我們。當我們知道耶穌在這裡和我們見面之時，讓我們一起獻上認罪悔改的禱告。

## 認罪祈禱 Prayer of Confession

(台) 滿有憐憫的上帝啊！阮承認家己所犯的過失，並且找求見祢的面，愛欲得著祢的赦免。因為阮姆曾(m̄-bat) 對祢、對人付出堅定不變的愛(thiàⁿ)，阮也姆曾倚靠信心向前行，卻是容允家己互驚惶(kiaⁿ-hiàⁿ)悶(hip)甲未喘氣。主啊！求祢奮興(hùn-hing)阮，求祢提升阮，互阮佇你面前，會當得著活，攏因為知影祢的愛疼來歡喜。(默禱)

(華) 滿有憐憫的上帝啊！我們承認自己所犯的過錯，並且尋求見祢的面，渴望得到祢的赦免。因為我們不曾對祢、對人付出堅定不變的愛，我們也不曾依靠信心向前邁進，卻容許自己讓恐懼壓迫到快要窒息。主啊！求祢復興我們，求祢提升我們，使我們在祢面前，得以存活，更因為知道祢的慈愛而歡欣快樂。(默禱)

## 赦罪宣告 Pardon

司(台) 上帝的百姓啊！著來聽、來相信這個好消息：  
基督已經為著所有犯罪以及受苦的人，帶來醫治、  
赦免與新的活命！

司(華) 上帝的子民啊！當來聽、來相信這個好消息：基  
督已經為了所有犯罪以及受苦的人，帶來醫治、赦免  
與新的生命！

## 讀經 Scripture Reading

馬太福音 9:18-26

司: 這是上帝的話      眾: 感謝上帝

L : This is the word of God    C : Thanks be to God

## 證道 Sermon

「下一站，幸福」

## 回應詩\* Response Hymn\*

新聖詩 #135 「救主，願你作我牧者」

## 奉獻 Offertory

奉獻詩\*新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給你，用出攏趁你旨意，  
我的才情你賞賜，甘願還你做器具。”

## 代禱 Intercession 「主禱文」

## 介紹與報告 Introduction & Announcements

## 散會詩歌\* Sending Hymn\*

新聖詩 #26 「今既感謝上帝」

## 祝福差遣\* Benediction and Sending Forth\*

阿們頌\* Amen\*      新聖詩 #643/GTG #601

## 殿樂 (Postlude)

默禱(Silent Prayer)

(\*方便站立的人，請站立; \*Please stand if able)

---

## 小會公告:

- 下週日(6/18)是青年主日及父親節，本會將在 Woodlot Park 舉行戶外禮拜，10:30AM 開始，請自備椅子及飲水，也請自備食物或由教會代購便當。排骨或雞肉便當每份\$10，有需要便當的請在今日內向教會辦公室訂購。婦女團契將準備小吃/甜點/水果，也歡迎兄姊帶食物來分享。
- 6/18(日)禮拜結束時將頒獎給 2023 年的高中、大專畢業生，請幫忙把畢業生名單通知教會辦公室。謝謝!
- 小會批准 Playground 整建計劃的第一階段，以不超過 1,500 美元的預算，建造通往 Playground 的階梯，來確保孩童的安全。整建工程在 6/17(六), 6/24(六)仍需要幫手，8:30AM-12PM.有意願幫忙的兄姊請向 Christine 長老(732-609-4623)報名。
- 溫馨提醒，請兄姊們盡量準時來參加主日禮拜。

## 消息報告:

- 今天成人主日學暫停，禮拜結束後將有交誼與乒乓球的活動。下週是戶外禮拜，也沒有成人主日學。
- 婦女查經班暑假暫停，九月再恢復每週查經。
- 溫哥華台灣基督長老教會謝大立牧師贈送本會一本其著作:福爾摩沙信使-馬偕生命敘述的神學素描。歡迎借閱。
- 每3年一次的長老教會東北區婦女大會，7/14-7/15 在 Stony Point, NY 舉行，報名表在公佈欄。詳情請洽淑真執事。
- 今年兒童夏季學校(VBS)主題為:「星際奇航，為主發光」持續招生中，招生對象為 Kindergarten 到小學五年級生。也歡迎青少年朋友來擔任義工。日期是 6/26-6/30. 報名費用為 15 元(含主題 T-Shirt 一件)，名額有限，額滿為止。請趕快報名。報名連結為：<https://bit.ly/2023vbsTAFPC>

- 請兄姊幫忙收集、奉獻或出借以下活動材料給 VBS：哨子(全新，4 個)、跳繩(5 條)、小型交通三角錐(5 個)、回收的紙箱或紙板、pool noodle(6-10 條)、回收廁所衛生紙卷(乾淨的，30 個)、Walky Talky (2 個)、塑膠水桶 4 個、回收的網球(3 個)、呼啦圈(3 個)。
- 今年暑期聯合靈修會訂於 7/21-7/23(五-日)，在 APA Hotel Woodbridge (120 Wood Avenue, S. Iselin) 舉行。台語部講員是鄭仰恩牧師，主題是“相及受起造，成做上帝用聖靈所倚起的厝”。目前預估全程參加的費用是每人 (A) \$310 (旅館住宿+三餐), (B) \$180 (通勤+午、晚餐)，請向教會辦公室索取報名表，並盡早報名。支票可直接投入奉獻箱，並請註明“JSR”，謝謝！

### 社區消息:

- 今年美東夏令會將於 7/1-7/4 在 West Chester University 舉行。有關報名及詳情請洽文旭長老。

### 肢體交通與代禱:

- 代禱事項: 教會的合一與事工的方向；教牧長執同工的智慧；聘牧委員會；Host Family；實體聚會的安全；兄姊的身心靈健康；詠偉長老全家；艷紅姐的家人；俐亨姐的家人；春淵兄；俊彥兄及尚芬姐；秀芬姐的父親；佩芬姐的先生 Keene；教會兄姊們的新生兒孫；教會長輩的健康；教會各事工 (EM、青少年與兒童、家庭團契、婦女)；兄姊的工作；外出旅遊探親的兄姊；退休兄姊們生活上的改變與適應。

**奉獻 Offering: 6/4/2023, \$1,985.00**

經常奉獻	JSR	Creative Flow
\$1,040.00	\$620.00	\$325.00

出席人數: 台語禮拜 (6/4): 成人 39, 兒童 5

聖工分配:

聖工分配	本週	下週
	(6/11/2023)	(6/18/2023)
招待	陳叔承	陳叔承
司琴	陳玫麗	NA
司會/報告	許史青	張文旭 Christine Su
影音	陳叔承	NA
錄影/影音設備/ 網路上傳	陳毓盛 林又堅	陳毓盛 林又堅
司獻/清點奉獻	徐光武 洪潔君	陳叔承 洪潔君
茶點預備	林又堅 陳叔承	野餐
聖堂/交誼廳清理	全會眾	全會眾
值日長執	林又堅 陳叔承	林又堅 BOD

教會行事表:

週	聚會 項目	時間	主理	講題/經文	地點
日	全教會 戶外 禮拜 (6/18)	10:30AM	蔡佳君	做工的人 馬太福音 9:35-10:8	Sanctuary Online